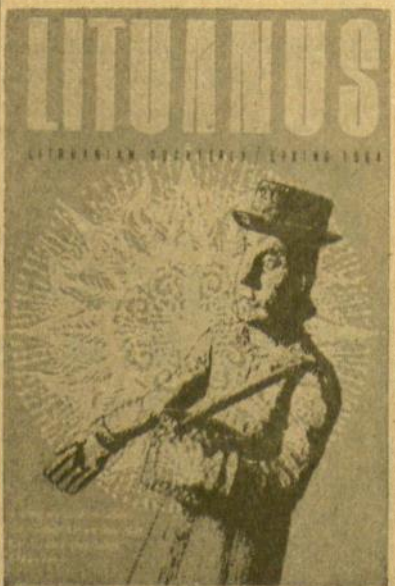


NAUJI LEIDINIAI

● **LITUANUS.** Lithuanian Quarterly (Volume Ten). Number One. Spring 1964 Redaktoriaus Thomas Remeikis. Tai pirmas jau knyginių formato žurnalo numeris, skirtas Donelaičio jubiliejui paminėti. Išorinė žurnalo išvaizda daro mielą, estetinį įspūdį. Labai prasingas Donelaičio temai dail. A. Kurausko viršelis: liepsnojanti saulė ir skulptūriškai liaudiškas lietuviškas sėjėjas. Kondensuotas ir grynai literatūriškas redakcijos įvadinis žodis į donelaitinę temą. Šiaip jau gerą dalį skelbiamų straipsnių sudaro tie patys, kurie buvo registruoti ir specialiai Donelaičio skirtoje m. "Aidų" žurnalo kovo mėnesio numeryje. Tačiau yra apšiai ir visai naujų dalykų, ypač smulkesnėje, apžvalginėje dalyje. Angliškai kalbančiam pasauliui ir aplamai kiekvienam donelaitinėmis temomis besidominčiam ne vienu atveju bus paranki čia paskelbta, V. Maciūno ir K. Ostrausko sudarytoji, Donelaitį liečianti, bibliografija.

lonistus. Šitoji praeitis, su visu ano amžiaus kontekstu, donelaitiniame "Lituanus" numeryje gana gerai pristatoma. Tačiau būtų buvę pravartu lygiagrečiai užsiminti ir apie nūdieninę situaciją Donelaičio gimtajame krašte, kada net poeto gyvenimo vietoms primetami rusiški vardai ir viskas vėl užtvindoma naujais kolonistais, tik šį kartą atvežamais čia iš ry-



Lituanus viršelis

ty. Skaitytojo pabrėžtino dėmesio neatkreipimą į tai reikėtų skaityti apgailėtina neapsižiūrėjimu šiam puikiame, donelaitiniame "Lituanus" numeryje. Jeigu šiemet užrašinėjai, pastatydami Washingtono savo poetui švėčienko paminklą, mokėjo momentą panaudoti ir politiniam Ukrainos laisvės siekiui, kodėl mes panašiomis progomis negalėtume panašiai pasielgti.

● **W. Shakespeare, HAMLETAS.** Danijos princas. Tragedija. Vertė Alfonsas Nyka - Niliūnas. Išleido Šviesa - Santara 1964 m. Viršelis ir titulinis puslapis piešė Žibuntas Mikšys. Knygos pabaigą užsklendžia postskriptinis, keilolikos puslapis žodis apie HAMLETĄ aplamai. Spaudė M. Morkūno spaustuvė. Knyga didelio formato, 200 psl. gerame popieriuje, kietai įrišta, gražus, reprezentacinis leidinys. Kaina \$5, gaunama "Drauge".

Alfonso Nykos - Niliūno versio "Hamleto" išleidimas lietuvių kalba yra pats prasmingiausias laisvojo pasaulio lietuvių akcentas, minint dramaturgo

400 metų gimimo sukaktį. Iš antros pusės būtų tiesiog simboliška ir konkrečiai prasminanti šioji psichologinė drama su pačiu laiku 250 metų sukaktį nuo didžiojo Donelaičio gimimo, jo klasiškoji "Metų" poema išietų anglų kalba. O gal?

A. Nykos - Niliūno versio "Hamleto" platesnę recenziją netrukus spausdinsime Kultūriname Drauge.

● **Nerima Narutė, RELIKVIJOS.** Lyriniai natūrmortai. Išleido "Lietuvių Dienos", LB Rochesterio apylinkės valdybai paremiant. Viršelio aplanką piešė Paulius Jurkus. Rinkinys 72 psl., kaina \$2, gaunama "Drauge". Tai pirmas — debiutinis jau kuris laikas periodinėje spaudoje besireiškiančios poetės Nerimos Narutės — Kazimieros Bulsienės poezijos rinkinys.

Šių dienų laisvojo pasaulio modernioje lietuvių poezijoje yra gana akivaizdžios tam tikra prasme dvi kryptys: jei viena jų liejasi į aplamai žmogišką, egzistencines atominio amžiaus problemas plačiau ir labiau tarptautiniu žvilgsniu ir forma, jaučiamai įtakojama vakariečių poezijos raidos, tai antra stipriau negu bet kada remiasi lietuviškosios kultūros palikimu, atkasant poetinius įvaizdžius lietuviškosios dvasios gėmėse, tačiau nevengiant drauge ir moderniosios poezijos braižo. Tai, žinoma, dar nesako, kad šių dienų mūsų poetus jau galime įsivur griežtai suskirstyti į šias dvi kryptis grupes. Poeziją rašančiųjų tarpe rasime ir gana ryškių pavardžių, besireiškiančių ir vienoje ir antroje kryptyje, kaip, sakysim, Henrikas Nagys ir kit.

Nerima Narutė visu savo poetiniu kraičiu yra antrosios — "lietuviškosios" krypties atstovė. Visame debiutiniame rinkinyje ji yra taip į šią relikvinę lietuviškosios žemės temą paskendus, kad kam nors kitam puslapiuose beveik ir nebelineka vietos. Tas femininis ir net romantis vienosdumas, knyga skaitant, sudaro vietomis dirbtinumo, perkrovimo ir net nuobodumo įspūdį. Gerokai jaučiama ir kitų šios krypties poetų įtakos. Nežiūrint to, rinkinyje yra apstu ir visai neblogai sukirptų eilėraščių. Tik jau knygos aplankas leidėjų įrašytą teigimą, kad toks ir toks rinkinio eilėraščių "priskirtinas prie geriausių mūsų eilėraščių, išspaus-



A. Mončys Aukso medis Iš parodos Clevelande "Gallery International" patalpose IX. 12 - X. 15.

dintų laisvajame lietuvių pasaulyje paskutiniaisiais metais" reikia priimti kaip tokiose vietose ir tokiais atvejais talpinamą įprastą, reklaminę frazę.

Į Laisvę fondo lietuviškai kultūrai ugdyti veikla

Į Laisvę fondas lietuviškai kultūrai ugdyti tik ką išleido dr. J. Girniaus originalų filosofinį veikalą "Žmogus be Dievo". Knygos 1 egz. išleidimas kainavo truputį daugiau kaip 6 dol. Turint galvoj nuolaidą, kurią paprastai tenka duoti platintojams, fondas turės nuostolių apie \$1,500.00.

Dr. V. Vardžio paruošta kolektyvinė knyga apie Lietuvą anglų kalba taipgi spausdinama Pregerio leidyklos, dar šiais metais išeis iš spaudos. Šią knygą finansuoja taipgi Į Laisvę fondas. Tai bus vienintelė tokio masto knyga apie Lietuvą. Knyga išeis kaip tik tuo metu, kai Lietuvoj okupantai minės jos pavergimo sukaktį.

Dar šiais metais Į Laisvę fondas išleis prof. J. Brazaičio paruoštą knygą apie 1941 metų sukilimą "Vienų vieni", kurią spausdina tėvų pranciškonų spaustuvė. Pirmoji knygos dalis buvo talpinama Darbininke. Antroji dalis, nesenai užbaigta, turės naujos dokumentacijos, dar įdomesnės, negu Daumanto Partizanų priedai. Ši knyga taip pat leidžiama okupantų "sukak-

tuvinėms" demonstracijoms atremti.

Į Laisvę fondas šiuo metu įsikorporuoja Illinois valstybėje kaip "ne pelno" organizacija, po metų bus prašoma atleisti nuo valstybinių mokesčių, t. y. suteikti "tax deductible" tei-

ses. Pilnu nariu skaitomas, įmokėjęs 100 dol. Tokių narių jau turima per 25. Aukojusių po 800 dol. ar daugiau yra trys asmenys. Didžiausias mecenatas yra dr. A. Šmulskytis, davęs daugiau kaip 2,000 dol. išleidimui Mačernio poezijos. Iki šiol keturių knygų išleidimui Į Laisvę fondas išleido apie \$16,700.

R Ū T A
MARQUETTE PARKE
6812 So. Western, PR 8-3493
Čia gausite lietuviškus valgius, pri-taikytus jūsų skonui!
Atdara kasdien nuo 7 v. r. iki 8 v. v., o sekm. nuo 11 val. ryto iki 8 val. vakaro.
J. ir K. Baltramionai, Sav.

NAUJAUSIOS MADOS PLAUKŲ ŠUKUOSENA, išpildoma prityrusių šukuotojų.
Artistic Beauty Salon
2711 W. 71st St., tel. HE 6-1098
Sav. VL. ANDRIJAUSKAS
Čia pat galėsite pirkti aukštos rūšies kosmetikos priemones.
Val. — nuo 9:30 v. r. iki 6:30 v. vak.
Treč. ir penkt. nuo 9:30 v. r. iki 9 v. v.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

(Licensed by Vnesposyltorg USSR)

Labai patikima ir vadovaujanti firma Jungtinėse Valstybėse, turinti daug patyrimo siunčiant dovanų siuntinius į visas USSR dalis. Tūkstančiai klientų patenkinti. Visi siuntiniai apdrausti Gavėjas nieko nemoka. Skyriai svarbesniuose miestuose. Visi mūsų skyriai turi sandėliuose pasirinktinai aukštos kokybės prekių dovanoms žemomis kainomis. Dėl nemokamų informacijų ir kainoraščių susižinokite su bet kuriuo mūsų skyriumi.

- NEW YORK, N. Y. — 39 - 2nd Avenue AL 4-5454
- NEW YORK 11, N. Y. — 135 W. 14th Street CH 3-2583
- BROOKLYN 11, N. Y. — 370 Union Avenue EV 4-4952
- BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Avenue DI 5-6808
- ATLANTA, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street CH 9-6245
- BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
- SOUTH BOSTON, MASS. — 327 W. Broadway Tel. 268-0065
- BUFFALO 6, N. Y. — 332 Fillmore Avenue TL 6-2674
- CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue BR 8-6966
- CHICAGO 8, Ill. — 3212 So. Halsted Street WA 5-2737
- CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-1068
- DETROIT, Mich. — 7390 Michigan Avenue VI 1-5355
- GRAND RAPIDS, Mich. — 636-35 Bridge St. N. W. GL 8-2256
- HAMTRAMACK, Mich. — 11333 Jos. Campau BR 7-1575
- HARTFORD, Conn. — 200 Franklin Ave. Tel. 233-8030 ir 246-0215
- IRVINGTON 11, N. J. — 762 Springfield Ave. ES 2-4685
- YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 Fifth Avenue RI 3-0440
- LOS ANGELES 22, Calif. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-3994
- LAKEWOOD, N. J. — 126 - 4th Street FO 3-8569
- NEWARK 3, N. J. — 428 Springfield Avenue BI 3-1797
- NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Ave. LO 2-1446
- PATERSON 1, N. J. — 98 Main Street MU 4-4619
- PASSAIC, N. J. — 176 Market Street GR 2-6387
- PHILADELPHIA 23, Pa. — 525 W. Girard Ave. PO 5-5892
- PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Garson Street HU 1-2750
- SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street FI 6-1571
- WATERBURY, Conn. — 6 John Street PL 6-8766
- WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street SW 8-2868
- YONKERS, N. Y. — 555 Nepperhan Ave. GR 6-2781

- Artesian Restaurant - AND LOUNGE
2432 WEST 63rd STREET
Jau yra pilnai įrengtas ir veikia, turi virš 300 sėdimų vietų.
Čia galite netik gerai ir nebrangiai pavalgyti, bet atšvesti krikėlynas, vedybas, sukaktuves ir kitokias Jūsų šeimynines ar visuomenines progas.
Elektriniai vėsinamas. Atvykit į mūsų restoraną-lounge, kur valgių pasirinkimas įvairus, nebrangios kainos ir taip pat didžiausias pasirinkimas vietos ir užsienio gėrimų. Parap. draugijos, klubai ir vienuolynų rėmėjų draugijos susirinkimams ir posėdžiams bankieto patalpomis naudojasi nemokamai. Telpa virš 300 asmenų. Kad būtų ištikrinti dėl vietos, patefonuokite 436-4622. Atdara nuo 6 val. ryto iki 1 val. nakties.

Du kiemai automobiliams pastatyti veltui. Į vieną galima įvažiuoti iš Western Ave., o kitas užpakaly namo.



Marquette Parke -- Amerikos Lietuvių Sostinėje

6245 SO. WESTERN AVE., CHICAGO 36, ILLINOIS

GRovehill 6-7575

Chicago Savings & Loan Association žymesniųjų krašto finansinių įstaigų tarpe yra viena stipriausioji, saugiai ir pavyzdinčiai tvarkanti savo įstaigos reikalus. Mes nesiveržiame tapti pačia didžiausia įstaiga, bet dedame pastangas visuomet teikti geriausius patarnavimus mūsų taupymo ir skolinimo nariams, ir siekiame visada būti stiprūs finansinškai. Chicago Savings

bandrovė per visus 40 savo gyvavimo metų visuomet yra išmokėjusi savo taupytojams pilną taupomą sumą ir mokėjusi ne mažesnius, kaip 3% dividendus.

Šios bendrovės vadovybė ir šiandien tęsia tą pačią atsargią, bet protingą administravimo politiką, kuri apsaugo Jūsų santaupas ir neša gerus dividendus.

Chicago Savings AND LOAN ASSOCIATION

Duodame paskolas namams pirkti, statyti naujus namus arba perfinansuoti jūsų seną paskolą naujai susidariusioms jūsų sąlygoms. Atsiminkite, kad Chicago Savings labai lengva pasiekti telefonu ir pasiteirauti apie mūsų sąlygas. Dar geriau atvykti asmeniškai ir gauti nemokamą patarimą iš geriausio šios srities specialisto.

Svarbu pasirinkti vietą pinigams taupyti, bet dar svarbiau pasirinkti vietą, iš kurios gali finansuoti arba gauti paskolas savo namams ar apartamentui. Kviečiame bet kada užėiti, būsite nuoširdžiai sutiktas!



HANDY HOURS

Monday 12:00 P.M.-8:00 P.M.
Tuesday 9:00 A.M.-4:00 P.M.
Wednesday .. Closed All Day
Thursday 9:00 A.M.-8:00 P.M.
Friday 9:00 A.M.-8:00 P.M.
Saturday 9:00 A.M.-12:30 P.M.

4 1/2%
Current Dividend on Investment Accounts

- Vacation Club
- College Home Savings
- Home Mortgage Loans
- Home Improvement Loans
- Christmas Club
- Insured Family Savings
- Notary Public Service
- All types of Insurance
- Free community rooms for your organization meetings
- Cash checks and pay all family bills with our special money order checks. No service charge to members
- U. S. Postal Stamp Machine Service
- Sell and redeem U. S. Bonds
- Two large free parking lots
- Drive-In Window
- Save-by-Mail Kits
- Travelers Checks
- Safe Deposit Boxes

